

OBFITUJĄCY (25) *part praes act*

obfitujący (22), **okwitujący** (3); okwitujący *Mącz* (2), *KołakSzczęśl* (1).

o jasne.

sg m N obfitujący (3). ◇ A obfitując(e)go (1), obfitujący (1). ◇ I obfitującym (1) *KołakSzczęśl*, obfitując(e)m (1) *BibRadz*. ◇ f N obfitująca (1). ◇ G obfitując(e)j (4). ◇ A obfitującą (2). ◇ I obfitującą (1). ◇ n N obfitując(e) (1). ◇ A obfitując(e) (2). ◇ pl N m pers obfitujący (2). subst obfitując(e) (2). ◇ A m pers obfitując(e) (2). subst obfitując(e) (1).

Sł stp s.v. obfitować, Cn s.v. obfity, Linde bez cytatu s.v. obfitować.

1. W którym jest dużo czegoś; *fertiliter affluens HistAl; abundans, affluens, perfluens Cn* (19) :

Przen (2) :

obfitujący czego (1): Abowiem żadny národ ádámow niezrowna foremnością łtobą á obfitujące łą włfey łálki vřtá twoie *RejPs* 67v.

Wyrażenie: »na wszem obfitujący« (1): á wezrzy łálkáwie ná mię wřzák to ieft rzecz wiadomá iž ieft náwřflem obfitujące miłolierdzie twoie. *RejPs* 101.

α. O ziemi (7) :

obfitujący czego (1): A vczynię mieřce to [*Syjon*] obfitujące wřfelyákiey hoynořci *RejPs* 199v.

obfitujący w czym (2): Ale iželz rzekł Perską ziemię w wielkořci złotá obfitująca/ zořtrzyłes łmyřly náłze *HistAl* C5v, G8.

W przeciwstawieniu: »niepłodny ... obfitujący« (1): ižes pouiedział Mácedonią być niepłodną we wřzelkim dořthátku/ á Indią hoyną we wřzelkiey roskořzy obfitująca [*Macedoniam sterilem omni habundantia esse. et Indiam omni dulcedine fertiliter affluentem*]/ á dlá thego wřzytkiemi řilámi będziem łtobą walczyć *HistAl* G8.

W charakterystycznych połączeniach: *obfitujący w rozkoszy, w wielkořci złota.*

Wyrażenie: »obfitujący miodem i mlekiem« (2): *GroicPorz* h3; Y rzekł Pan do Moizelřá [...] Abowiem ie przywiode do źiemie ktorám záprzyłiągł przodkom ich/ obfithuiącey mlekiem y miodem [*fluentem lacte et melle*] *BibRadz Deut* 31/20.

Szereg: »obfitujący i rozkoszny« (1): Nie lituy opuřcić źiemie obfitującey y rořkořzney w ktorey ielřeř. *BibRadz* I 10c marg.

β. O osobach (10) : Y owřfem ři obfitujący wrzadkiey łtroży bywáią od páná chowani *RejPs* 73; *LubPs* N5 marg.

obfitujący czego (2): á ři ktorzy práwem řercem páná náłładowáli záwřzdy wřfego dobrá bywáli obfitujący. *RejPs* 49v, 47.

obfitujący czym (2): Teraz iuž tedy prawdę oznaymię tobie/ Oto trzy Krolowie będą ielřcze w Perřfey/ á czwarty wielkimi bogactwy obfithuiącym będzię ná dewřzytki [!] [*ditabitur opibus magnis prae omnibus*] *BibRadz Dan* 11/2; Melancholicus, Melankolik/ geřtą á czárną [!] krwią okfituyący/ dźiwak *Mącz* 214a.

obfitujący w czym (3): *RejPs* 54; Co zá zazdrořć ieft grzeřznych/ gdi widzą wierne w łálce Bożey obfitujące. *LubPs* Z5v marg; Vczyni řię Pan Bog twoy okwitującym we wřzytkich řpráwách rąk twoich *KołakSzczęśl* B3v.

W charakterystycznych połączeniach: obfitujący wszego dobra; hogactwy obfitujący, krwiq; w łasce bożej obfitujący, w rozkoszach, we wszystkich sprawach; obfitujący nade wszystkie.

a. Płodny (2) : A wiele kroć dom zeszły w ktorem już żadna nadzieia o potomku niebywa on wczyni obfituąci *RejPs* 168.

Wyrażenie: »jako rodna a obfitująca rola« (1): Iest tedy potrzebá/ áby ci wżycy ktorzy chcą być prawdziwemi słuchaczmi náuki Kriřtułowej/ byli iáko rodną á obfituącą rolą/ podawájący s siebie wdzięczne owoce s słuchania słowá Bożego *RejPos* 62.

2. Występujący w dużej ilości w znacznym stopniu; abundans, ominens Vulg (5) : ábowiem y możni królowie wćiekáć mułłą przed łtrachem twoiem á co iem byli nawiernieyřsy rozdrápáią obfituące dobre ich. *RejPs* 98; by był pan bog łpráwił wżytki łzczęłliwołci nád ludzmi nie odmiennie obfituące [omnia prospera super homines immutabiliter habundare]/ tákowa by była pychá y prózna chwałá ludzka/ iżby też nie bogom ále mocy łwey wżythko przywłázczałł *HistAl* G; áby łáłká obfituąca/ zá dźiękowánim wielu/ bárziewy łię rozmnożyłá ku chwale Bożey. *WujNT* 2.Cor 4/15, 2.Cor 9/14.

Szereg: »płodny a obfitujący« (1): Owce náłse ták płodne á obfituące/ Oto w vlicach náłřych chodzą ich tyłiące [oves eorum fetosae abundantes in egressibus suis *Vulg Ps* 143/13]. *LubPs* ee6.

*** *Bez wystarczającego kontekstu (1) :* Abundans, Okwituyáci. *Mącz* 502c.

Synonimy: 1. bogaty, dostatni, majątny, zasobny; 2. liczny, mnogi.

Cf **OBFITOWAĆ**